

## 第五九九次全體會議

一九五六年十一月二十八日星期三前十時三十分在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

## 議程項目九

## 一般辯論 (續前)

Mr. LUKANOV (保加利亞), Mr. MAHGOUB (蘇丹) Mr. LÉGER (海地), Mr. LUNS (荷蘭) 及 Mr. POPOVIC (南斯拉夫) 的演詞

一. Mr. LUKANOV (保加利亞)：當保加利亞人民共和國參加聯合國時，緩和國際緊張情勢的政策已經得到具體的結果，當時人民希望他們可以安靜地生活，彼此可以和平合作，而此種希望在國際情勢的實際發展過程中也得到確實的支持。

二. 我們大家知道，此種國際關係的好轉，國際緊張情勢的和緩並非人人歡喜的事；世界上有一部分勢力竭力想以人爲的方法使國際情勢繼續緊張，他們反對各國和平共存與合作，他們害怕“日內瓦精神”的勝利正如據稱鬼魔害怕聖水一樣。此種勢力悍然地以行動去破壞國際法與國際秩序，盡其所能去混淆國際的氣氛並阻碍本着和平與和平合作精神的國際關係的發展；我們不得不承認他們已經暫時成功。

三. 世界各地人民希望大會第十一屆會採取重要決定去加強和平與合作，但是本屆會不得不在國際情勢重新緊張的氣氛中開始其工作。聯合國面對着三個會員國以無恥的侵略以及悍然違反國際法的行動所造成的既成事實；不但如此，其中兩個會員國還是負責維持世界和平的主要機關安全理事會的常任理事國。

四. 在此種情形之下，聯合國更有責任去發揮其實力，給破壞和平並攻擊埃及主權的侵略者——埃及是一個自由獨立的國家而且是聯合國會員國——以決定性的打擊並保證國際秩序的尊重及作為憲章基礎的和平共存與國際合作原則的勝利。現在世界各國人民都以驚駭與期待的目光注意聯合國的行動。他們期待我們採取真實有效的措施，即刻停止侵略，採取確定可以鞏固世界和平的決定並阻止我們大家適才目覩的國際不法行爲的復萌。

五. 保加利亞代表團認爲大會第十一屆會的一切行動與決定必須以減輕國際緊張情勢爲其目的，俾我們在工作結束時可以因爲在鞏固國際和平與合作方面已有真實的進展而慶賀自己。爲到達此目的，第一個步驟應當是停止對埃及的侵略，充分恢復埃及的主權與領土完整，並即刻將侵略者的武裝部隊全部從該國撤退，

六. 聯合王國與法蘭西都是大國對於國際和平與安全的維持負有特別的責任，現在必須就它們此次所犯的最惡毒的罪行——即對一個獨立國家的野蠻的事先未經挑釁的侵略，對這個國際大會負責。人人應當早已知道人類的發展到了現在的階段，舊的殖民制度的方法已經不能再適用了。劫掠與侵略的政策早經世界人民的輿論一致的無條件的譴責，甚至侵略國家本身的人民也是如此。

七. 聯合國應以明白的確切的決議譴責聯合王國，法蘭西與以色列對埃及的侵略，並應使這三國政府知道它們的行動已經受了世界人民公論的痛斥與貶責。聯合國的決議一定要說明侵略國無法辯護它們所要維持的立場；在聯合王國、法蘭西以及以色列最後一名兵士尚未撤離埃及領土以前，人類的良心將繼續感到不安。我們不能讓侵略者以罪行獲得利益。對埃及的侵略政策業已失敗，侵略者必須接受此項事實。

八. 一營一營的撤退是可笑的不確實的撤退；藉此想敷衍或欺騙聯合國以及世界人民公論是註定要失敗的。這是人人都明白的；正如此次侵略，連同以色列武裝部隊的攻擊都是聯合計劃的行動，也是人人都明白的。此次有人說被侵略國是侵略者，此種企圖實在不能欺騙任何人。破壞和平的國家堅持其這樣可恥的欺騙，不可表示它們毫不尊重聯合國並絕對蔑視它的決定而已。

九. 聯合國已譴責對埃及的武裝侵略，但是它的決議案並未產生效果，因爲未經埃及邀請的非埃及武裝部隊尚未撤離埃及領土。而且，如欲恢復埃及的被破壞的主權，聯合國軍隊當然也要及早完全撤離埃及領土。

一〇。但是在許多歐美政治家的聲明之中可以看出一種危險的趨勢；在某幾個歐美新聞機關所造成的輿論之中也有這種趨勢。顯然的，他們很動聽的藉口不要恢復一種可以威脅和平的現狀，便提議一種絲毫不尊重埃及主權的解決辦法。

一一。我們不可忘記蘇伊士運河不屬於聯合國而屬於埃及。只有埃及才有權就有關蘇伊士運河的一切措施隨意與任何國家商談。當然，此次我們應當儘量在這方面協助埃及，但是此種協助不能出於以他人的決定強制埃及接受的方式，也不能對埃及行使壓力，強迫它接受在通常和平情況之下它不會接受的決定。

一二。侵略國及其贊助國的代表在大會內說為迅速掃除障礙使運河重開起見，非埃及軍隊必須駐紮在運河區。換言之，他們主張在外國軍隊佔領之下，蘇伊士運河開放航行。

一三。真正的侵略國假想埃及將來要進行侵略——換言之，將侵略的犧牲者描寫為侵略國——企圖以此證明它們的行動是合理的，並聲明聯合國應當感謝這些侵略國，因為雖然埃及絕對沒有請求任何武裝部隊進入其領土，但是它們業已促成聯合國部隊進駐埃及；聯合國應當以憤慨堅定的態度拒絕侵略國的此種企圖與聲明。

一四。將蘇伊士運河公司收歸國營的問題早經埃及政府決定；聯合國本身以及所有會員國必須尊重此項決定。蘇伊士運河航行問題應根據一九五六年十月十三日安全理事會一致通過的著名的六項原則 [S/3675] 與埃及政府談判解決。

一五。我們已經看到某幾個表示贊同前稱六項原則的國家不但不採取此種當然的行動，反而使用武力想強迫他人接受其願望。在此種欺詐行動之前，我們不能忽略另一阿拉伯國家向我們提出的駭人聽聞的報告。敘利亞代表曾經在這個講臺上宣稱 [第五九一次會議] 大批軍隊正集合在敘利亞邊境準備新的軍事冒險行動。我們也聽到了被人疑為暗中進行新的冒險行動計劃的國家的否認。但是當敘利亞邊境傳出此種駭人聽聞的報告時，有人久在企圖轉變世界輿論反對敘利亞；我問你們，我們如何可以忽視這樣巧合的事情呢？這是為了和平嗎？歷史告訴我們，毀壞未來的被侵略國的名譽就是軍事攻擊準備工作的一部分。就此而言，任何人都還沒有忘

記埃及的事。這些國家計劃傷害敘利亞，不過是因為敘利亞與埃及一樣想鞏固它的獨立。因為這個理由，世界各國必須在良心上警惕起來立刻警告並制止此等侵略國家。

一六。照我們的意見，大會本屆會最緊迫的任務就是使近東的熾熱的氣氛可以冷靜下來。

一七。保加利亞人民共和國代表團還認為聯合國為了達成其歷史的使命並實現世界人民的希望起見，應當切實解決我們這個時代的最重要的問題——裁軍問題。否則，我們的防止未來侵略並鞏固和平的努力不會產生所要求的結果。我們大家知道沒有軍備便不能戰爭。我們也知道“為了存儲的目的”去製造軍火決不能無限制的繼續下去。如果不停止製造軍火，總有一天，姑且如此說，鎗砲將自己走火。因此我們必須停止軍備競賽。人類應當不是為了破壞，而是為了偉大的和平的工作去利用科學的成就。為了這個目的，我們必須禁止原子與熱核武器並停止其製造。

一八。保加利亞代表團確信蘇聯裁軍提案 [A/3366] 應加以鄭重的客觀的審查。既然蘇聯已提供許多具體證據表示它願意就裁軍問題達成協議的決定，此等提案的誠意已不容再事懷疑。蘇聯業已屢次表示它願意有所讓步以遷就西方各國的提案，這已勝過西方各國對蘇聯提案所取的態度。最近幾年來，世界人民看到一種古怪的現象。西方各國頑強的替它們那些有名的提案聲辯，並將它們與蘇聯提案對照；蘇聯為了要達成協議起見，接受了西方各國的許多提案，而且都是些基本提案；但是使一般人驚奇的是，一等到蘇聯同意此等提案後，西方各國又立刻反對此等提案，因此不但不幫助解決這個問題，實際上反而妨礙這個問題的解決。

一九。它們過去對於蘇聯提案常常不加以真實的公正無私的考慮，也不提出確實的理由便加以拒絕；現在它們應當放棄此種作風了。有人在這個講臺上說蘇聯提案之中並無新的內容；這句話使我們很驚奇，但是這句話現已成為濫調了。世界各地人民已經不再能夠很認真地相信這種話；我們現在要問：既然最近的蘇聯提案包括了許多新的內容，為什麼西方各國不也採取一個確定的前進步驟以便使這個與世界人類的命運與幸福關係如此重大的問題最後得到一種協議的解決辦法呢？

二〇．蘇聯政府以及其他人民民主國家政府業已決定裁減它們的武裝部隊，而且要大量裁減；我們不了解人們如何可以輕視這樣重要的事實。凡不願意照樣裁減軍隊的國家都不能提出正當理由。有人說蘇聯裁減其武裝部隊之後反而增加其軍事實力；此種“論點”有什麼價值呢？人人很自然的會問：為什麼其他大國不照樣裁軍以便增加其實力呢？有人認為我們必須首先解決引起爭執的國際政治問題，然後方才可以考慮一般的裁軍；此種說法不能說服任何人，只能夠傷害和平的理想。如果我們真要解決國際爭端，我們務須注意在解決時不讓軍備發生任何作用。愈是我們不聽到武器的聲音，此種問題愈是容易和平解決。

二一．保加利亞人民共和國代表團支持蘇聯裁軍提案，並確信如果我們客觀地研究並通過這些提案，戰爭的威脅可以避免。

二二．在考慮如裁軍之類的重要問題時，我們一定要問我們自己，凡與國際和平關係很大的問題，沒有中華人民共和國的參加，是否可以得到適當的解決——這個國家佔全世界人口四分之一，在解決亞洲以至於全世界的國際問題中業已發生領導的作用。現在我們應當趕快將中華人民共和國在聯合國的合法權利交還給它；如此即可以使各國的和平合作更為廣泛，也可以幫助實現聯合國普及的原則。由於西方各國尤其是美國的頑強態度使剝奪中華人民共和國在聯合國的合法權利，這是不能容忍的。只是因為一部分國家反對這個廣大國家的人民民主制度，便強迫聯合國違反其本身利益，對中國採取一種不合現實的政策。幾天以前對於這個問題的辯論，表示反對恢復中華人民共和國的合法權利的國家所提出的理由都毫無根據，並與聯合國憲章原則相牴觸。此種態度毫無疑問地嚴重妨害聯合國的威信並減低它的維持國際和平的能力。

二三．大家知道有許多國家不要承認中華人民共和國。當然這是此等國家主權管轄範圍內的內政問題。但是聯合國因此更需要使中國儘速得到在本組織內的合法地位以便使聯合國的決議更為有效，並可以鞏固世界和平。

二四．幾天以前有人在這個講臺上說為中國人民所唾棄的某幾個集團現在正等待機會“去拯救”中華人民共和國內部的一部分人民；我們聽了這種話，不能淡然處之。假如在聯合國的講臺上發言威

脅中華人民共和國的人沒有得到反對中國人民民主政權的強大國家的支持，聯合國本來可以將此等挑釁的話當作空洞的威脅，因為這些中國以前的統治者早為中國人民所唾棄。但是現在不能把這些話視為空洞的威脅；這是對於遠東和平的實際威脅。恢復中華人民共和國在一切聯合國機關內的權利可以結束此種情勢，而且對於鞏固和平的運動也可以是很重要的貢獻。

二五．我國代表團要繼續提出這個問題一直等到中華人民共和國最後在聯合國內取得其合法地位之後為止；而且我們確信採取這樣立場的代表團將日益增多。

二六．保加利亞代表團認為世界和平與安全並不純然仰賴各國對重要政治問題的協議；它相信和平的鞏固也與世界各地的經濟發展密切有關。工業國家與發展落後國家之間的非常懸殊的情形應由聯合國加以嚴重的注意。既然和平是不可分的，要鞏固和平不但需要政治的自由，而且需要建立足以促進發展落後國家一般發展的有利條件。

二七．我國代表團特別重視蘇聯的提案〔第五八九次會議〕。該提案要求審議有關發展國際經濟合作的最急迫的經濟問題並對之通過協議的決議。我們確信通過此等實際提案可以促進經濟的發展並增加各國的繁榮，而且可以逐漸改善國際關係。一九五七年召集國際經濟會議的主張一定可以得到所有擁護和平的人以及所有希望國際緊張情勢更加和緩的人的良好反應。

二八．滿意的貿易可以促進良好關係的建立並消除彼此之間的猜疑，這是無須證明的。我們反對貿易限制與貿易歧視。“我們要貿易而不要軍備與軍事集團”的口號是很容易為保加利亞工人所了解的。現在聯合國應當要求其會員國廢止對國際貿易的一切限制。

二九．如果各國能夠覓取並購買為其本國經濟所必需的貨物並且可以在貿易條件最有利的地方購買，如果各國也能夠出賣其本國經濟中剩餘的貨物，而且為提高各國人民大眾生活水準所必需的非常旺盛的貿易在世界上具體實現，脫離一切軍事以及其他政治的考慮——這豈不是走上重建各民族各國家之間的互信並使它們的興趣轉向和平的經濟競爭的途上的一個確定的前進步驟嗎？

三〇．我國在過去數年間已擴大其國外貿易，而與我國貿易的國家也增多。現在它與世界各地幾十個新國家貿易。國際貿易方面的現行限制阻礙了製成品與原料的彼此交換；廢止此種限制當然是鞏固國際和平的一個非常重要的步驟。

三一．我們認為在此亦宜一提及利用聯合國去干涉某幾個國家內政的問題；例如有人提出要審議所謂“匈牙利情形”，以及過去，不幸的，要審議我國的情形。在傾聽一部分聲明時，我們不能不得到一種結論，即一部分人仍然認為聯合國是許多懷抱與他們自己的政治、社會、經濟觀點相同的代表與政客的組織。有一部分人認為他們有權利用聯合國去反對那些和他們的見解不同的人。他們甚至於利用聯合國的講臺去呼籲“解放”在第二次世界大戰後採取社會主義制度的各個國家。

三二．保加利亞人民共和國就是此種國家之一。在我們國內新社會制度的積極特色都很明顯，個人不能將社會的產物據為己有。整個的民族在過去從未見過的道義和政治的團結條件業已建立起來。

三三．關於此等社會制度的改變對於本國外交政策的影響，我們應當注意過去常常將保加利亞牽入軍事冒險並兩次使我們接近深淵邊際的社會團體在我們國內久已消滅，因此已不能發揮任何作用。過去，金融巨頭以及法西斯的蒙昧主義者壓迫着保加利亞人民並夢想着犧牲其他國家與民族的利益以建立一個“大保加利亞”；很老實地說，我們可以認為這個時期的保加利亞人民是自由的嗎？現在保加利亞人民業已推翻他們的死敵，在新的社會勢力領導之下前進，從它脫離外國束縛之日起一直到今天，此種勢力在保加利亞培育着一種與遠近各地民族友好和平合作的精神；這樣我們可以懷疑保加利亞人民是不自由嗎？

三四．對於旨在干涉像我們這樣的國家的內政的聲明與行動，或為此種干涉辯護的聲明與行動，不論其負責方面是誰，聯合國為維護其憲章計不能不加以譴責。

三五．我們必須坦白的說凡因為不贊成某幾個國家的社會制度便想利用聯合國去干涉此等國家內政的人都是在破壞國際和平與合作。

三六．我們現在是初次參加大會的一般辯論；我們因此感到不得不聲明我國政府既然相信社會制度不同的國家可以和平共存，因此要在保加利亞所在的區域——即以前稱為“歐洲的火藥桶”的巴爾幹半島，竭力去建立和平合作與友好關係的安靜氣氛。

三七．我國政府確信由於在巴爾幹執行促進和平的積極外交政策，我們是在盡可能的幫助鞏固世界和平。一旦我們無須在邊境建立堡壘，並與鄰邦建立友好關係，穩定永久的和平便得到真實的保障。我們對接壤鄰邦的外交政策將以此等考慮為其方針。

三八．我們與我們的北鄰羅馬尼亞人民共和國的關係可以作為榜樣。南斯拉夫與保加利亞姊妹國家之間的長期的友好關係現在重新在互相始終不變地尊重彼此民族獨立與主權的基礎上建立起來。保加利亞與南斯拉夫二者間合作關係的進一步擴張、鞏固與發展，正符合我國人民的基本利益及巴爾幹的和平。

三九．我國政府不斷努力要改善我們與希臘及土耳其的關係。我們欣然看到最近幾年這兩個國家的統治階級已經向我們表示願意建立友好的關係。但是我們對於現在的成就還不能滿意。我們絕未充分利用我們與鄰邦間經濟及文化多方面發展的廣大機會；聯合國的原則——和平、和平合作以及一般安全原則——也可以在巴爾幹民族之間切實實施。

四〇．我國政府相信只要彼此具有誠意並且互相讓步，我們與我們鄰邦之間沒有一個懸而未決的爭端不能以談判與協商的方法解決。世界其他任何國家，不論大小，只要我們與它們維持着正常的關係，只要我們準備擴大我們與它們之間的政治經濟及文化的接觸，我們和它們中間都沒有不可解決的問題。

四一．保加利亞人民共和國代表團確信，雖然有許多困難，大會第十一屆會將仍然能夠解決那些為全世界人民期待公允解決的問題。我們確信為達到這個目的無須修訂聯合國憲章。要妥善解決大會議程上的一切問題，必須盡量嚴格遵守聯合國的一切基本原則。例如主權與民族自決的原則。十一年來的經驗證明如果國際秩序被人破壞，這並不因為憲章不完備，而因為有人違反憲章的基本原則。

四二．聯合國如採取積極態度以和平方法解決國際爭端，便可以增進各國間的互信，發展廣泛的經濟與文化合作，並可以進一步緩和國際緊張情勢，鞏固世界和平。為達到這個目的，在聯合國講臺上所發表的高尚言論與願望應由各國接受並以行動表現出來。只有如此，大會第十一屆會始可恢復一般人民對於從新緩和國際緊張情勢及永久和平的希望。

四三．Mr. MAHGOUB (蘇丹)：Prince Wan Waithayakon 有擔任大會第十一屆會主席的充分資格；他今既當選，我要以蘇丹代表團的名義表示我們衷心的慶賀。

四四．在國際關係上我們仍然是一個年青的國家，因此我們要學習的事情很多；雖然我們可能貢獻的很微，但仍然希望有所貢獻。我們在外國統治之下有五十年以上。由於民族的聯合努力，憲法的發展與大家的誠意，我們現在得到了自由。我們現在可以自由處理我們的內政。我們也可以自由處理我們的外交並參加促進世界各國的了解與友誼。我們現在與你們在此聯袂出席，是我們行使充分主權並達到完全獨立的一種表現。

四五．我們之脫離殖民地或半殖民地地位而得到充分獨立，我們的民族願望之和平的與有秩序的達到，在這樣長期間之後我們的希望之實現，這些在我們看來實際上是新的人與人的關係與新的國際關係的開端。但是在這樣的歷史背景之下，我們不能不很惋惜地指出目前在非洲亞洲還有其他被壓迫民族正在艱苦鬭爭要求恢復其自由。如果不是所有的人類都得到自由與平等，世界是不會和平的。

四六．聯合國憲章弁言及憲章第十一章專論述和平、正義、人的權利與尊嚴，及各民族行使自決的基本權利。世界各國代表團，年復一年就這些問題陸續增加聯合國的文獻；我們對於此種偉大的文獻不想再有所增補。實際上，現在已經不能提供有創見的貢獻。但是如果我們認真要改變國際關係，則“和平”、“平等”、“自由”、“自主”、“自決”以及“正義”等字樣必須具備充分的內在價值，不可以只用它們去隱藏貪婪與自私的動機。假如憲章第二條第七項仍然可以解釋為在非洲亞洲各個領土的民族主義分子與殖民帝國的衝突在本質上仍屬於殖民帝國國內管轄的事項，則上述高尚的原則與目的都不能切實施行。因此第二條第七項必須立即修正以消除其含糊之處。

四七．小國對於裁軍的興趣遠勝於大國，因為各個大國的重大利益都是彼此衝突的。因此我國代表團當然支持正規軍備與原核軍備的裁減。我們也贊同繼續努力並審議有關和平使用原子能的一切提案。如果裁減軍備支出後所節省的資金可以用來在世界發展落後區域推進技術協助及經濟發展，世界就可以更為繁榮。

四八．聯合國經過十年努力之後似乎已經能夠找出人類所面對的主要問題；我們現在的責任就是對於一切懸而未決的問題覓取解決辦法，因為這些問題可以威脅世界和平並使人類遭遇到最後可以破壞我們這個時代的文明與文化的危險。聯合國將來的進展須視我們的願望而定——如果我們大家準備使它得到所需要的支持去實現其使命，它可以成為實現世界人類共同目的與共同要求的切實機構。

四九．在技術協助及社會與經濟方面，聯合國已有具體的進展，但是它的努力現在已為擾亂國際和平事件、侵略行動及大國之間無聊的猜忌所妨害。

五〇．造成不安定與緊張情勢的重要因素主要的是彼此對立的思想，但是如果採取容忍的明達的態度，對立的思想也可以相反的成為建設的因素；其他的重要因素還有大國之間彼此衝突的利益，但是照我們看來，這也可以使它們從競爭轉變為合作；還有大國干涉小國主權權利的事，這如果不停止，將引起嚴重的後果；其他重要因素還有小國不得到自決的權利，並有人確定認為它們是大國本土的一部分；最後，同等重要的因素是在種族雜居的國家內若干人民集團不得到人權的享受。

五一．但是此等努力與成就以及各國由自己努力所造成的成就，如果缺乏安全，可以受到嚴重的危害。依照我們經過熟慮之後的意見，聯合國的主要職務仍然是在世界各地建立和平並剷除一切造成緊張局勢的原因。

五二．我們剛才脫離殖民地的地位達到獨立；因此我們對於被壓迫民族的權利很有資格表示意見。聯合國應當加緊努力保證一切被壓迫民族都可以很快的以和平有秩序的方式建立其國家並得到獨立。如果派有代表在此的一切殖民帝國都認識民族主義運動是無法遏止的，認為所謂此等民族尚未能自治故不准他們取得自決權利的看法是短見的，那

末這方面對於世界和平與安全的威脅便可以消滅。固然此等民族沒有軍事力量，因此不能很容易的以武力反對他們強大的主人去得到自由，但是我們在此要建立和平與安全並準備和平共存的基礎，而並不是要寬恕在刺刀威逼之下的同居共處。

五三．根據我們的經驗，必須先有獨立然後可以有經濟及社會的發展。不論一個民族如何落後，他們都要支配自己的命運。只有在達到獨立以後，一個民族方才能够接受新觀念，接受幫助與協助，而此種幫助與協助才可以更有效，更顯得珍貴。我國代表團因此認為聯合國的責任首先是去協助各民族達到獨立，然後設法幫助他們克服經濟與社會發展的困難階段。

五四．我們充分相信當一個民族全心全力在爭取獨立的時候，幫助他們在經濟及社會方面發展的努力是浪費的。物質的發展絕不能代替一個民族在達到獨立與平等之後所享受的精神的與道義的滿足。在一個民族確定取得主宰其自己命運的權利的時候，能够給物質進展提供基礎的潛在的道義與智識上的力量方才可以自由並影響社會與經濟的發展。

五五．我國代表團因此以數百萬非洲人亞洲人以及其他民族的名義籲請聯合國各會員國再三檢討並反省它們對於世界社會的責任並重行調整它們的政策使其適應世界演進的狀況。

五六．我們是一個剛才達到獨立的年青國家，我們看到大國以武力強制小國接受它們的意見的趨勢，深感不安，因為武力絕不是解決爭端的滿意方法。關於以武力解決問題而最後完全失敗的最好事例莫過於中東問題的處理情形了。我們故意稱它為中東問題，因為英法軍隊侵入埃及領土一事不單是埃及的問題。它業已影響並且將繼續影響中東方面五千萬人民的生命與繁榮。他們的安全已受到威脅，他們的獨立岌岌可危，他們的經濟及社會的進展將停滯多年。他們不能專心注意社會、政治及經濟進展的基本問題，因為他們現在不得不集中所有的力量與資源去建立安全與國防力量。沒有一個國家能够輕易的忽略對其基本生存的威脅，而以我們在通常情形之下應有的態度去注意促進人民的幸福。

五七．蘇伊士運河是埃及領土的不可分的部分，受埃及主權的控制。蘇伊士運河公司根據其規程是一個埃及公司，受埃及法律的管制並且絕對在

埃及管轄範圍之內。運河的航行自由在一八八八年君士坦丁堡公約內有所規定；<sup>1</sup>爭端的補救以及解決此等爭端的方法在公約亦有明白規定。

五八．埃及既然是個主權國家，有將運河公司收歸國營的絕對權利；如果股東、個人或國家，有所不滿，他們可以向埃及法庭起訴，請求補償。如果確有違反一八八八年公約情事，國際法院，聯合國機關之一，有充分的管轄權去裁判此種爭端；實際上，安全理事會及其他聯合國機關都能够很滿意的處理此類事項。但是現在的爭端是兩個大國與一個小國之間的爭端。

五九．大國指稱法院或聯合國機關不能權宜行事，因此它們不能容忍，它們決定不依照法律而擅自行動，侵入埃及。

六〇．中東的情勢由於聯合王國與法蘭西的設計惡劣的與衝動的侵略行為而大為惡化。以色列欣然參加合作，促成這個巨大的可恥的陰謀；已經證實了阿拉伯人的一種恐懼，那就是怕以色列是殖民主義在中東方面的先鋒與工具。因此以色列對於中東方面五千萬阿拉伯人的安全與幸福之威脅，莫如今日之甚。

六一．我們不但要向聯合王國與法蘭西，而且要向出席此次大會的一切國家代表提出幾個具體問題。此次進兵埃及有什麼成就呢？進兵之後改善了中東情勢嗎？蘇伊士運河已經中立化了嗎？執行安全理事會有關蘇伊士運河的決議案現在較為容易嗎？我們想最好還是讓各個會員國自己答覆這些問題。

六二．我們自己的結論是如果某幾個大國不能忍耐、自制，不能採取雖然費時久長的和平談判與勸導的途徑，則中東的和平與安全是不可能的。

六三．英法軍隊撤離埃及，以色列軍隊撤退到停戰界線以外都是不够的。我們要求聯合國負責使英法兩國對於埃及城市與飛機場的破壞，和平公民生命的損失以及社會與經濟進展的停滯都要提供充分的賠償。

六四．巴勒斯坦難民的情況是與中東緊張情勢最有關係的原因之一。除了是一個政治問題外，它是一個非常重要的社會與人道問題。這個難民問題

<sup>1</sup> 一八八八年十月二十九日在君士坦丁堡簽訂的蘇伊士運河自由航行公約。

的解決的主要障礙，在我們看來，未能依照一九四九年大會所通過的有關賠償並遣送難民回國的決議案的原則去提出是大家對於巴勒斯坦問題的解決辦法，物質資源的貧乏，難民以及各國政府的態度；此等難民都堅決要求回返巴勒斯坦，因此影響各有關政府的態度。

六五．以色列拒絕遣送難民回籍的原則，但阿拉伯國家則堅持應當讓難民決定遣送回籍或接受賠償。聯合國的責任應當是去覓取一種解決辦法使巴勒斯坦人民可以重行恢復他們的家園、財富以及人格尊嚴。

六六．中東的和平也受阿爾及利亞問題的威脅。法國不惜一切去鎮壓民族主義的要求，最近並綁架阿爾及利亞領袖，這種情形使全世界人民在良心上都感到震驚。以武力壓制要求基本權利的人民是大會所不能容忍的。我國代表團因此希望大會以最堅強的措辭譴責法國在北非的行動。

六七．在檢討這些事情之後，有一點是清楚的。殖民主義之以新的方式捲土重來，已成為嚴重的真實的危險。民族自由的進展以及趨向獨立的歷史運動不但似乎有停止或阻滯的危險，而且某幾個大國似乎要使時代倒退。

六八．聯合國必須要注意這件事並應採取積極措施去保護一切小國，因為小國的軍事力量不能應付強大敵人的武力與野蠻行為，否則聯合國便等於放棄它的存在的根本理由。小國也必須注意此種情勢的嚴重意義，並且將如何應付此種情勢的問題作為當前的緊急事項。它們必須知道如何去合作，否則它們便要滅亡。

六九．我們在開始發言時，曾強調蘇丹以和平有秩序的方式達到它的獨立。依照我們的經驗，雙方協議規定移交權力的日期是達到此種目的的最好方法。以我們的情形而論，一九五二年二月英埃條約明白規定結束共管的程序並詳細釐訂移交權力的手續。

七〇．我們相信由託管領土管理當局確定日期使此等領土實現自治乃是聯合國的公布的目的與確定的政策，但是我們很抱憾的是若干管理當局竟然提出理由不遵守大會的一個表示此項意旨的決議案〔五五八(六)〕。

七一．我們要不揣冒昧的說，我們的經驗早已充分證明規定確定日期的程序是很得當的。有人說，行政的水準將下降，技術以及社會的服務將受相當損失；我們絕不應當為此種虛偽理論所欺騙。秘書長報告書明白指出將責任交給當地人民這件事本身便可以提高人民忠誠與警覺的水準，因此事實上便產生水準很高的公共勞務。這一點在我們的民族情緒高漲的經驗中也得到證明。我們應當記住重心是會轉移的，管理當局所相信的發展的正當途徑可能不適合當地的人民。

七二．在這方面，我國代表團感到政治進展，如果不能走在經濟進展之前，亦應和它同時並進。我們感到聯合國專門機關的貢獻不足以滿足各發展落後託管領土的要求。事實上，管理當局的經濟幫助也不能解決這個很困難的問題；縱然管理當局提供經濟幫助，其最後結果可能是在此等國家得到全部主權以後外國政治勢力仍然會干涉它們的獨立與主權。我們希望此等民族可以依照自由的最廣泛的意義去享受充分的自由；我們相信聯合國以及國際復興建設銀行的金融與技術的補助可以鞏固他們的自由。此等領土畢竟都是委託給我們管理的；託管的責任並非只是監督與勸告而已。

七三．關於聯合國的非政治活動，我們欣然看到現在大家都承認經濟安全與社會進展和政治問題同樣重要。我們也同樣的欣然看到現在大家都重視發展落後國家的問題，並認為發展落後國家目前的經濟及社會情形尚不能符合憲章的規定，對於世界安定可以成為嚴重的威脅。

七四．我們是此等國家之一的代表，我們對於繁榮的先進國家願意與較為不幸的國家共享其財富與經驗，一定要表示我們的感謝。各國的動機可能各不相同，但是不論此等動機是純然慈善為懷，或開明的自利主義，或真正要支持憲章的原則，我們只能希望援助的數量可以提高，並且某幾個國家可以因本國財富的增加而擴大對發展落後國家的幫助。

七五．在強調外國援助的重要性時，我們並非不感覺到——實際上這向來是我們經濟社會政策的主要原則——主動的力量一定還是從國內人民中產生；除了發展的要求以外同時必須有同等的發展的意志，並願意節省，犧牲一部分目前的利益與享受以便增加作為提高生活水準主要基礎的國家生產力量。

七六．外來的援助，如果以多邊為基礎，可以幫助消除小國所感到的幫助都有代價的恐懼。爲了這個理由，我們歡迎設置聯合國經濟發展特別基金以補充國際復興建設銀行、國際貨幣基金會及國際金融公司的努力。

七七．我們不擬評論聯合國在經濟、社會以及其他方面的各種活動，但是我們想提醒大會注意我們必須加緊努力去促進世界貿易並減少有關基本商品的要求的不安定與波動，因爲發展落後國家的繁榮與幸福全靠這些基本商品。這是幫助小國的最切實方法之一；也是最好的幫助方式。

七八．促進原子能的和平用途，因此將它從毀滅人類的武器變爲增加人類繁榮與物質幸福的工具，將是聯合國最偉大成就之一，因此我們一定要歡迎此種努力。

七九．我最後請求你們特別寬容，讓我重述一點：如果會員國不利用這個組織作爲強權政治的工具，亦不利用它去達到某幾個強國，或某幾個強國集團的目的，則這個組織可以成爲世界各地人民的新的希望與憧憬。

八〇．我們是個小國，因此充分知道我們在國際政治方面的責任是小而有限的。我們知道實施大會決議案並提供經濟援助與協助的重擔是在大國的肩上。讓我們希望此等大國將以英勇的自我犧牲精神去應付它們的歷史性責任，並從較爲廣泛的、世界性的和人道的角度去看待此種責任。

八一．我們誓必盡我們的能力去使得這個機構可以促進人道、正義與和平的理想。我們誓必與世界各地人民合作，不問其種族、膚色、信仰或思想如何。

八二．Mr. LEGER (海地)：Prince Wan Waitayakon 在我們中間早已表現他的機敏與才能，因此此次大會一致選舉他擔任主席是對於他的一種應有的尊敬。他以泰國外交部長的資格或以大會常年屆會泰國代表團首席代表的資格參加聯合國的工作已有多數年；他的貢獻向來是有活力的、有用的、有效果的。我國代表團樂於慶賀他；本人還要乘此機會一提我們個人間的友誼關係。

八三．如果我們不將兩個很嚴重的問題當作應特別提先辦理的緊急事項，我們便很難處理大會第十一屆會的工作，因爲這兩個問題妨礙聯合國的安

全制度，其解決是全世界人民所殷切期待的。第一個問題是埃及方面發生的衝突，其影響擴大到中東一切國家。第二個問題已危及匈牙利民族的根本基礎。

八四．以色列、法蘭西及聯合王國之以武裝部隊侵入埃及領土，及大會緊急特別屆會的決議，證實了現代法律中有一項絕對原則，即在國際關係上，防範性戰爭，如以色列所發動的，和討伐性戰爭，如法蘭西與聯合王國所進行的，不論它們舉出如何重要的本國利益作爲理由，都是不合法的。

八五．自從一九二八年八月二十七日在巴黎簽訂不以戰爭作爲國家政策工具的非戰公約以來，上述原則就是積極法的一部分。只有爲了合法的自衛，或參加類如憲章第四十二、四十三、四十四以及四十五各條所規定的國際警察與保安行動，戰爭才是合法的。爲阻止埃及衝突的蔓延，大會行使“聯合一致共策和平”決議案〔三七七(五)〕所賦與的權力，建議有關當事國應採取某種臨時辦法，例如停戰，以色列將其軍隊撤退到停戰界線以外，英法立刻撤退其遠征軍等。依照憲章第四十條，此等臨時辦法“不得妨礙關係當事國之權利、要求或立場”。

八六．我國代表團曾真心誠意的投票贊成通過此等臨時辦法，但是正如 Mr. Pineau 在這個講臺上所說的〔第五八九次會議〕，它認爲聯合國不但必須審查此次衝突的後果，而且應當審查其起因。

八七．在這方面，高棉代表以其政府的名義最近向此次大會〔第五九〇次會議〕所提的提案，在我看來很值得我們的注意。他提議爲了永久解決埃及與中東的危機，應當設立一個特別調查團，由對於所議事項並無重要利益的中立國代表組織之。也許我們應當要向高棉代表指出，在他向我們宣讀的正式公報中有幾段似乎表示這個特別調查團除了它的通常職務以外，還應當享有司法權或公斷權。此等職權顯然超過其範圍。

八八．在埃及的衝突中，大會不僅促請當事國履行它所決定的臨時辦法。除此之外它還決定負起憲章第四十二條賦與安全理事會的執行職務，並進而設置一個國際警察部隊。

八九．而且大會還授權秘書長與若干專業公司談判，由它們與聯合國技術協助方案所雇用的專家通力合作去開始肅清蘇伊士運河中的障礙，使航運



重開。在與埃及政府商談以後，秘書長就聯合國的這個新目標向大會提具兩個報告。

九〇．我國代表團會欣然投票贊成十一月二十四日的決議案〔A/RES/411〕，那個決議案給秘書長以充分權力去實現此等目標。同樣的，它也支持有關聯合國緊急軍籌款問題的決議案〔A/RES/412〕。

九一．至目前為止，一切尚稱良好。我們熱烈支持此等措施。固然聯合國對於埃及衝突的決議的實施情形頗為順利，但是聯合國關於匈牙利事件已陷入僵局，將這兩件事比較一下使我們不得不感到深切的焦慮。大會在其特別緊急屆會中屢次通過決議案勸告蘇聯政府將其軍隊撤離匈牙利，並請求匈牙利當局讓一群觀察員進入其領土，並促請蘇聯政府及匈牙利領袖即刻採取行動停止放逐人民，但是這一切都未生效。

九二．在這個階段，世界各地人民的輿論都表示憂懼。世界人民根據確實的理由相信聯合國要解決可怕的匈牙利慘劇的努力終將遭遇悲慘的可恥的失敗。有些人輕視一切原則，為所欲為；大會對於這些人的惡意、謊言與睥睨一切的態度事實上有什麼辦法呢？大會沒有辦法保證它的決議案的實施，對於不遵守其決議的人也無法懲罰。

九三．如果在我們大家現在所知的情形之下，“聯合一致共策和平”決議案解除了安全理事會的維持和平與安全的主要責任而將此種任務交給大會，大會也只能在其有限職權的範圍內去辦理此事。固然憲章第四十二條規定如果發生對和平之威脅、和平之破壞或侵略行為，安全理事會有權採取強制措施。但是聯合國的力量如何能夠發生作用呢？憲章第四十三條的規定可以解答這個問題。

九四．大會在第五屆會所通過的三項決議案，總稱為“聯合一致共策和平”，無疑的大量改善了聯合國保證和平與安全的機構。例如它們引起了和平觀察委員會以及集體辦法委員會的設置，這兩個委員會的工作往往很有效用。

九五．大會決議案三七七 A（五）第八段建議會員國各在其本國軍隊內保留若干單位可以迅速調用作為聯合國的部隊。我們必須承認此項規定與憲章第四十三條明文距離很遠。根據那一條規定，聯合國會員國應與安全理事會商訂協定由簽字國依照其憲法程序批准。但是據我們所知，依照憲章本身

而不依照“聯合一致共策和平”決議案規定的協定迄未締結。

九六．憲章已規定了補救此項缺陷的方法。憲章第十七章第一百零六條在“過渡安全辦法”標題之下對此已有明白規定。此條規定是很明白的。它提及一九四三年十月十九日至三十日美國、蘇聯、聯合王國、中國四國外長在莫斯科舉行會議時所通過的，並後經法蘭西表示贊成的歷史性的宣言。在此項外交文件中，這些國家表示要負責繼續它們在戰爭期間所採取的聯合行動以便組織並維持世界和平與安全。

九七．憲章第一百零六條因此使我們面對一種難以逃避的司法事實，即在尚未締結並批准特別協定以各國武裝單位建立聯合國國際警察部隊使安全理事會可以負起第四十二條所規定的責任以前，五大強國——美國、蘇聯、聯合王國、中國、法國——根據憲章的規定，顯然應“代表本組織採取為維持國際和平及安全宗旨所必要之聯合行動”。

九八．我國代表團不擬冒昧對第一百零六條的好壞表示意見。它不過想提請注意，就埃及與匈牙利的情形而言，似乎這五大強國有維持國際和平與安全的確定責任。

九九．這並非表示我要輕視大會在過去數週所通過的適合時宜的決議的重要性，或秘書長過去以及今後以其忠誠、才幹及機敏為聯合國而特別努力服務的重要性。我不得不承認作為一個小國的代表，我出席這個民主的大會比出席五大強國的會議更感安適。但是我們如何能夠逃避第一百零六條所造成的有關五大強國責任的情勢；此種責任並非安全理事會常任理事國的責任——這一點很重要——而只是五個大國的責任。

一〇〇．將那一條的案文以及它對於一九四三年莫斯科宣言的援引加以分析後，我們便看出憲章雖然臨時指定這些大國為和平的保管人，並於必要時為和平的巡警，但這並不是說它們一定要以安全理事會常任理事國的地位維護和平。我們還注意到憲章第一百零六條交給五大國的權力只是臨時的，在這個臨時期限之內聯合國應在安全理事會主動之下努力去建立真實的強大的國際警察部隊。我們還應當注意到——這也非常重要的一點——第一百零六條所提及的過渡安全辦法，由其根本性質，並不

受否決權的限制，因此如果五個大國對於必要的安全措施的實施根本上發生意見衝突，此種障礙可以由構成多數的國家的聯合行動設法克服。

一〇一．經過此番考慮之後，我們熱烈希望西方各國——以法英美為主——仍然可以重新團結起來連同其他一切國家去執行等待它們執行的日益急迫的有關維持國際和平與安全的共同任務，和平與安全的基礎就是對於一切民族都同樣適用的法律與正義。

一〇二．集合各國正規軍單位成立聯合國警察部隊的工作並不容易。這必須使聯合國尤其是軍事參謀團的工作與各個區域組織的工作相協調。因為此項計劃的實施牽涉到技術協助問題，所以我們必須妥善的考慮到如海地之類的小國的地位，因為不論它們如何願意合作，它們的國家預算不能負擔起與其最急迫的主要經濟及社會需要相衝突的軍事支出。

一〇三．由於埃及和匈牙利方面的衝突事件確是嚴重急迫，我們不擬評論第十一屆會議程上的其他項目以免延長一般辯論的時間。依我國代表團的意見，在其他問題中有些也很重要，例如，有關託管制度，塞普勒斯、阿爾及利亞問題，南非聯邦種族隔離政策，社會與文化事項，國際法逐步編纂辦法，技術協助，國際信用制度，新會員國入會問題，例如日本、大韓民國及越南共和國的入會問題，原子能和平使用以及裁軍等問題。我國代表團對於此等問題的政策要在各委員會審議此等問題時再加以解釋。

一〇四．總結我國代表團的立場，我們對於聯合國日益有效的工作再度熱烈表示我們的忠誠；既然此項工作是在正常的發展中，我們認為不應當對聯合國有過分要求。我們必須提防沒有充分根據的樂觀心理，但是在聯合國遇到阻碍時，我們也不應當認為這個組織的所擔負的偉大的世界使命已經失敗。經過嘗試與錯誤，我們方才得到生活上的教訓並學習社會共存的規則。

一〇五．我本來可以現在就結束我的聲明，但是因為我國代表團代表將近四百萬的有色民族，所以我們對於南非聯邦代表昨天在抗議反對聯合國的政策時所用的詭譎之辭，不能淡然處之；聯合國依照其應盡的責任譴責南非聯邦所實施的深可痛恨的

種族隔離的辦法是過去十年來大會始終一貫所主張的政策。南非聯邦政府業已使種族隔離政策成為當地法律的一部分；這種政策向來而且現在仍然引起海地人民與政府的痛恨。南非聯邦代表公然向聯合國挑戰；這對於這個偉大的組織，對於此次大會及其會員國都是一種侮辱。我們在傾聽南非代表團首席代表講到下面一段話時，深感驚愕。他說：

“我們因此決定在聯合國尚未表示準備尊重一九四五年金山市會議的精神並奉行本組織創始人在憲章第二條第一項及第七項所規定的原則以前，南非聯邦雖然繼續是聯合國會員國，將來在大會各次會議及本組織會所只能維持一個極小的名義上的代表團”。〔第五九七次會議，第一五二段。〕

一〇六．人們頻頻援引憲章第二條第一項及第七項，並侈談國家主權以及多方面的不干涉內政的原則以期掩飾他們對於所有憲章簽字國俱應尊重的人權與基本自由的不尊重態度。我們並不想重新開始討論過去已經討論很多的南非問題。大會過去依照憲章以及世界人權宣言的精神對於這個問題屢次通過決議，已使南非聯邦所實施的種族隔離政策的問題取得了判決案件的地位。南非聯邦外交部長也說過，南非國內主張脫離聯合國的“意見日益強大”。我們充分了解此項聲明的目的。我現在為了他的好處要不揣冒昧的重複四天以前 Mr. Paul Reynaud 在巴黎所提出的痛快的警告：“脫離聯合國無異反抗歷史的潮流。”

一〇七．Mr. LUNS (荷蘭)：Prince Wan Waitayakon 當選大會主席，我想以荷蘭代表團的名義首先向他表示我們誠懇的慶賀。大會一致選舉他去主持我們的討論，我國代表團感到非常滿意，尤其是因為此次屆會可能是我們歷史上最重要的屆會之一。

一〇八．其次，我要追隨以前的發言人之後來歡迎各個新會員國。我國代表團誠懇希望它們對於我們工作上的貢獻可以鞏固本組織的地位。

一〇九．但是在這方面我們可以指出——我提及此事深感抱歉——由於安全理事會一個會員國兼安全理事會常任理事國的無理態度，日本的申請案尚未解決。我國代表團希望——實際上它促請——日本申請入會的問題可以在最早可能期間重新得到善意的考慮。

一一〇．第十一屆會議程列有許多題目。我國代表團將如以往各年一樣以熱忱參加第五委員會有關預算及行政事項的討論。我們覺得現在應當審慎研究秘書處以及各區域委員會與各專門委員會機構的工作效能。經濟暨社會理事會調整委員會今年夏天對於妥善改組聯合國制度的熱烈討論，已指出應遵循的途徑。聯合國機構的迅速發展需要我們對於它的分枝機關採取很嚴格的態度，以便裁減不重要的活動，添辦較為必需的事業。聯合國行政機關應決定各種事情是否緊迫並決定其辦理的先後次序。

一一一．上面所講的話當然也適用於專門機關的工作，但是我要力言這並非表示我們要求緩進或限制我們的活動。我也並沒有暗示秘書處對於我所提出的問題缺乏了解。但是雖然本組織的任務是非常重大，我們的人力與物力都是有限的。因此，這些有限的資源應當用在最急迫的工作上，尤其是在社會及經濟方面；我們必須繼續嚴密研究如何始能對於世界各地民族的幸福提供最富有建設性的貢獻。

一一二．經濟暨社會理事會報告書 [A/3154] 載有關於此項問題的最有趣味的檢討。各國必須採取始終一貫的政策，調整其政府機關的活動，因此也調整其出席各種國際會議的代表團的訓令始能實現我們的工作方案所需要的效率。此事也已由經濟暨社會理事會加以討論；該理事會審議的結果將得到我國代表團最充分的注意。

一一三．我們議程上發交第六委員會的各個項目包括聯合國對於國際法的發展與編纂所作的重要貢獻。雖然此種研究，由於其本身的性質，只能徐徐進展，但是它們加深並擴大國際法對於國際社會的影響。

一一四．第四委員會將處理較為重要的問題。我特別認為有關聯合國在多哥蘭所主持的全民表決以及該國獨立問題的討論是屬於這一類。

一一五．第二及第三委員會的議程明顯表示本組織在經濟及社會方面不但負擔了很重大的任務並且可以有令人奮發的可能性。人們可能要問在這兩個委員會的辯論期間各國代表團的清楚的目光究竟為最近國際事變的反響妨碍到如何程度。

一一六．照我的意見，我們現在必須承認此等反響的現實，否則是不妥的；就我國代表團而言，我們認為有一個國家目前在匈牙利輕視人權與人的

價值到了如此可怕的程度，如果這個國家的代表參加我們的討論，我們便很難希望以充分信心鄭重的去舉行有關人權問題的討論。第三委員會的荷蘭代表感到與其參加此種討論不如更有益的去利用他們的時間，舉例言之，他們可以為被迫逃出本國的好幾萬匈牙利人辦理救濟工作。

一一七．我誠懇希望第二委員會能夠不將它的注意力集中在現在的困難，而集中在將來的重要問題。顯然的，我所講的是提高發展落後區域生活水準的問題；承認這個問題的重要並研究其解決方法是我們這一代的重要任務。技術協助方案及其過去五年間的重要成就不過是一個開端而已。我們工作的主要部分尚待進行。如果我們不在儘早開始大規模的決定的努力去籌集資本以建立發展落後區域的經濟及社會的基本結構，我們便不能完成我們歷史的任務。

一一八．我國政府認為此項困難問題應當根據多邊的基礎去解決，提供協助與接受協助的國家應平等參加。我國政府還認為設置發展機構之事不應當受埃及佔領蘇伊士運河或印度尼西亞違反其國際義務一類事件的影響。但是提供協助國家的努力，如果不得到接受協助國家的合作，是不會產生效果的。

一一九．法國外交部長 Mr. Pineau 在上星期的清楚而動聽的講詞中 [第五八九次會議] 聲稱要協助發展落後國家的任何計劃發生效果必須有三個條件；因為他的話很清楚合理，我想加以引述。Mr. Pineau 所提出的三個條件是：第一，接受各國彼此依賴的原則；第二，小心謹慎尊重本國的義務；第三，受此種計劃之惠的國家的國內秩序必須維持。

一二〇．此等條件並非理論家所發明的盡善盡美的學術上的意見；它們是實際經驗的結果；沒有此等條件，有效的援助是不可能的；正如過去幾件事情所證明的，忽視此等條件，切實的援助便不能進行。

一二一．我現在特別想到印度尼西亞；它屢次強調它的很大的急迫的需要。但是這個國家，就其行動而言，尤其是在它與荷蘭的關係上，顯然違反剛才提及的三個條件。

一二二．印度尼西亞在今年年初片面的撕毀一九四九年在海牙圓桌會議與我國簽訂的一切協定，

也就是在聯合國主持之下並經聯合國印度尼西亞問題委員會認可的協定；它而且否認對荷蘭的債務，其數額是與聯合國磋商後雙方自由議定的；最後它利用捏造的司法訴訟迫害許多荷蘭公民，並由警察給此等荷蘭公民以虐待與酷刑。

一二三．我所提及的許多問題都是與聯合國主要目的有關：尊重人權與基本自由，發展非獨立領土使它們成爲自由國家，依照人格尊嚴的要求去建立經濟與社會的條件。還有比上面一切都更爲重要的一件事，這就是成立聯合國的根目的：主持正義並保存和平。

一二四．在評論此次屆會需要我們注意的政治問題以前，我首先要以荷蘭人民的名義作證，他們根深蒂固地要求和平。這表示荷蘭人民仍然將其希望寄託於聯合國，認爲它是設法覓取公正解決辦法並切實保障和平的最好機構。

一二五．我們似乎很可以問聯合國是否會實現此種希望。在過去兩週間，我傾聽了很多動聽的講詞，都認爲目前的事變已大大增加本組織的威信。照我的意見，是否真的如此還不能判斷。如果將來的發展證明聯合國確實依照憲章的宗旨鞏固了國際的安全，我們方才可以這樣說。

一二六．我不得不承認在目前，客觀的講，我並不覺得我們有充分理由可以過分樂觀。憲章確是一種國際法的文書，但同時它是人類思想的表現。多年來否認憲章主要價值的人們沒有權利去援引憲章，他們不能把它當成一個唱機，丟一個鎊幣進去便開動起來。凡多年來公開宣稱要毀滅他的鄰邦的人都不能援引憲章。凡推翻國際法律秩序，即美國國務卿 Mr. Dulles 所謂“國際組織”的人都不能援引憲章。凡自己在殘酷的野蠻的以武力鎮壓爭取自由的人民的人都不能同時援引憲章去反對英法在中東的行動。

一二七．在第一次特別緊急屆會期間，荷蘭代表團會同許多其他國家代表團投票贊成設置聯合國軍隊。在投票時，我們假定在這個衝突區域設置國際警察部隊之後便可以同時逐漸解決引起目前事變的三個基本問題，即阿拉伯與以色列之間的緊張情勢，阿拉伯難民問題，蘇伊士運河的地位問題。

一二八．如果將來的事實證明上述假定毫無根據，我便不得不以我國代表團的名義表示嚴重的憂

懼。如果將來的發展使中東方面重新恢復以前的狀態，而三個基本問題仍不解決，我恐怕將來的人類要斷然認爲我們錯過一次黃金機會，並認爲是我們使聯合國在世界和平運動方面遭遇一次主要的失敗。

一二九．許多堅決主張國家與國家之間應維持法治的人也同樣感到此種憂懼；他們也害怕聯合國將錯過目前的機會，不能完成其任務。挪威代表也表示同樣的關切，他說“恢復和平不過完成任務之半。本大會另一半任務是負責促進正義的伸張”〔第五六六次會議，第五十二段〕。我完全贊同他的意見。

一三〇．很不幸的聯合國內的政治討論日益表示出思想矛盾的現象。許多國家代表團對於中東的發展急切要採取聯合行動，而對於匈牙利慘劇則不然，這一點使我國人民深感震驚。當表決有關匈牙利的第一項決議案時，棄權的代表團不下十五國之多；荷蘭人民聞悉此事後對於我們的辯論的道德水準頗感懷疑。

一三一．在本屆會期間我比以前更深切的感到大家不願意顧及在辯論期間所提出的論點。有的時候我甚至於懷疑是否大家還有討論的要求，或是否大家要經過任何討論便進行表決。我無須說，此種趨勢如果不加以抑制，可以造成聯合國的失敗。

一三二．我注意到有人故意的製造衝突的意見。我注意到有人隨便的指控我國是所謂殖民主義者。我要很明白的聲言在荷蘭沒有一個政黨或人民團體要求恢復過去或將其政治目的建立在懷念往昔的、反動的、恢復十九世紀的要求的基礎上。當然，任何其他國家代表團有最充分的權利去表示與我國代表團不相同的意見，並反對我們的意見。但是這個國家的代表團必須準備傾聽我們的意見並加以客觀的審查始能公允的誠意的行使上述權利。

一三三．荷蘭曾簽署於聯合國憲章並決心遵守它。我們了解並贊同憲章第十一章的內容，因此我們充分知道我們的義務。我們知道我們對於荷屬新幾內亞領土及其居民的措施是與本憲章的文字與精神相符合的。我們將繼續如此做。

一三四．最後，關於我們參加北大西洋條約組織我要講幾句話。我國認爲我們參加這個組織有莫大的價值，因爲我們知道爲了保存我們的自由，這是必須的。自衛一定要建立在我們確有值得爭取的目

的觀念之上。任何沒有偏見的觀察者都會認為北大西洋條約組織是在憲章的宗旨範圍之內的防衛性的組織，這是無可非難的。但是，不但共產主義國家，而且有的時候甚至於所謂不作左右祖的國家也認為北大西洋公約組織是一個侵略的工具；這是否認事實的另一事例。但是我們將繼續我們的北大西洋公約組織的政策；我們將同樣的繼續在歐洲議會、西歐聯盟、以及我們的日益強大的比荷盧同盟去執行旨在加強憲章力量的政策。

一三五．在結束我的聲明時，我要以荷蘭人民的名義再度強調我們的信心，即聯合國必能克服目前的困難，必能運用理智、客觀的精神與力量，逐漸實現它的高尚目的，因此成為保存正義的和平的切實機構。

一三六．但是最重要的，我們確信為了實現此項目的，我們需要全能的上帝的幫助。

一三七．Mr. POPOVIC (南斯拉夫)：我想在開始時追隨其他國家代表之後恭賀 Prince Wan Waithayakon 當選為大會主席。

一三八．我們現在顯然的在國際關係上遭遇重大事變，其中以中東與匈牙利的事件為主。在此項事變發生以前，國際關係正向好轉；我們因此對於此等關係將來的發展懷抱更大的希望與樂觀心情。我們當時認為“冷戰”的結束業已在望。

一三九．在比較上很短的時間內連續發生令人高興的事情。朝鮮與越南的戰事業已結束。奧地利問題已解決。萬隆會議在世界上一個很大很重要的區域奠定了和平。日內瓦巨頭會議明白表示這幾個大國可能重新和好，切實合作。南斯拉夫與蘇聯以及其他東歐各國的關係恢復正常並在繼續改善中。

一四〇．這些就是當時日益明顯的好轉的趨勢的最顯著的徵象。這實際上反映現代世界在各種活動方面彼此利益逐漸相同與唇齒相依的關係，並反映大家彼此依賴的感覺亦在日益增長。有關此種趨勢的其他更為普遍的徵象是使世界分裂對峙的經濟與政治屏障逐漸減低，達到獨立的民族與國家日益加多，它們對於世界情勢所發生的影響也日益增加。

一四一．因此，我國代表團，正如許多其他國家代表團一樣，去年注意到世界上已發生許多新的進展，不但可以幫助促進和平的共存，而且可以將

此種共存轉變為政治、經濟、社會制度各不相同的國家之間的積極的與建設性的合作。因此，我們認為可以希望逐漸解決其他懸而未決的問題，並使世界緊張情勢日益和緩。

一四二．南斯拉夫政府正像其他各國政府一樣，雖然注意到緊張情勢的和緩，國際關係的改善，並且盡其一切力量去幫助此種發展，但是也充分明白世界情勢仍然不安定。當時，它力言如果我們只是認識全面的衝突無異集體自殺，此種認識本身並不能作為永久和平的保障或基礎。我國政府在許多場合也曾強調，將世界分成幾個強大的軍事集團以維持平衡是非常危險的。

一四三．中東及匈牙利事件表示此種平衡是多麼危險。我不想在此檢討此等事件，因為我國政府對於此等事件的立場是大家知道的。狄托總統在他的一九五六年十一月十一日的演講詞中曾對此重新加以有力的聲述。我現在還不如解釋他的聲述並從而提出適當的政治結論。

一四四．固然國際關係上發生了重大事變，但是我們應當記得各國的政策也發生了同等重大的變動以致於造成新的緊張情勢。如果我們知道我們現在是在經過一個重新調整、重新適應的過渡階段，我們便看出雖然發生了這許多事變，這還是有利的發展。

一四五．當然如果不加思索的將中東方面及匈牙利方面所發生的事件等量齊觀，這是錯誤的。但是，在我看來這兩個事件給我們同樣的教訓。

一四六．許多方面，尤其是直接有關的方面對於這些事件會提出各種武斷的解釋。但是我們不要弄錯。關於這些事件的範圍與意義的真相以及有關這些事件的責任是不能掩沒的。它們已成為大家知道的事。

一四七．讓我們來討論對埃侵略的問題。若干國家代表，尤其是直接負責侵略的國家代表，想證明其行動是有理由的，但都是徒然。連續提出的彼此矛盾的解釋都不能使我們信服。這是有確實理由的。

一四八．舉例言之，他們要我們相信，為了避免他們認為即將發生的全面衝突，進兵埃及是必須的。但是我們都知道事實適得其反，埃及的戰事才動搖了世界的和平。

一四九．另外一種論點，其令人驚奇與不確實與上述論點相同，就是他們認為大家以不同的態度去對待“民主國家”與“獨裁國家”。根據此項論點，兩方面應得到同等的待遇，但是它在比較兩方面的錯誤行為時至少也承認兩者確有類似之處。第二，此項論點特別強調有關當局願意委屈停戰。但是侵略的部隊仍然是駐在埃及土地上。第三，此項論點明白暴露此種區別的勉強性質，因為我們不能藉口侵略者是一個或一個以上的“民主制度”國家，便認為此種侵略不必受嚴厲的譴責。

一五〇．我們可以得到的結論是，如果不禁止使用武力，國際關係便不能成為真正民主的。因此使我們特別吃驚的就是此等國家之中某一部分統治階級竟欲強迫他人接受其條件並且不合理地要利用思想上的口號與標語，以期提高它們自己的地位，但結果卒使一般情形更為嚴重。其實它們自己的地位由於它們以往不智的行動已遭受了嚴重的破壞。

一五一．就所謂中東方面的長期問題而言，我們不能不承認它們是造成目前危機的最主要的原因。我們也知道我們遲早必須將它們解決。假使現在利用仍然駐在埃及領土上的外國侵略軍隊——大會屢次要求其撤退，這些要求是最後必須遵行的——對埃及政府行使壓力逼它讓步，這是絕對不能容忍的。如果現在採取行動使侵略的犧牲者埃及不能行使其充分主權，這是更不能容忍的。

一五二．阿爾及利亞與賽普勒斯的問題是屬於同一類。在此，我們又遇到了“殖民制度的掙扎”以及“某幾個強國的征服慾”所造成的惡劣的後果。突尼西亞政府代表，Mr. Bourguiba 在這個講台上曾痛斥此種情形 [第五九〇次會議]；在這方面，他大概是我們中間最有資格最適當的發言人了。南斯拉夫政府在原則上支持有關人民的要求，但是，因為它要採取現實的態度，所以它將力求緩和，以免妨礙雙方當事者自由締結協定。

一五三．但是我們現在覺得這個階段已經過去了。此項協定現在並非為阿爾及利亞人或賽普勒斯人所阻撓，而是為舊殖民帝國政府所反對。就賽普勒斯而言，埃及方面發生的事情最後打破了英國的一項論點，即英國認為它的行動是根據戰略的考慮，許多人認為此項論點是很有力量的；但是埃及方面的事情使我們發生一個根本問題，就是這個戰略所要推進的利益與政策是什麼。

一五四．就匈牙利問題而言，直接有關的各國政府所提出的解釋也並未使任何人信服。但是我們仍然希望匈牙利不久就可以恢復安靜正常的狀況，使匈牙利人民能夠實現他們的民族完全獨立，社會及政治生活民主化的合理要求。

一五五．但是某幾國政界人物切勿利用匈牙利人民的目前困難情形從事宣傳或政治戰略的目的，因為這與和平的目的是不相容的。

一五六．匈牙利可能有好的發展趨勢嗎？我們堅決相信這是可能的。我們相信此種好的趨勢已在發展中，雖然發展的方式是很動人聽聞的。蘇聯與東歐各國的關係正在重新調整中，因為這是必然的。此種運動的目的是彼此尊重，主權獨立以及平等合作——這些原則都已包括在南斯拉夫與蘇聯於一九五五年六月二日在伯爾格來得所公佈的宣言之中，在狄托總統一九五六年九月訪問蘇聯歸來所公佈的宣言中，並經一九五六年十月三十日蘇聯的宣言加以重述。波蘭與蘇聯最近談判的結果更證明此種趨勢。

一五七．所有這些事實證實了我們的信念，就是要在東歐各國恢復舊的秩序是絕對不可能的，不論是恢復所謂“斯大林制度”——除非國際關係嚴重惡化——或恢復往昔的政權。當然我們應明白此等國家的人民對於民族完全獨立以及廣泛的社會民主的要求不過是對於社會進展的要求的兩個方面。

一五八．所謂“自由世界”的弱點與缺點是很明顯的。社會主義陣營亦曾暴露出嚴重的弱點與缺點。根據有一種解釋，此等困難主要的是由外國的陰謀所造成。此種解釋固然方便，但可引起誤解。一旦我們放棄此種解釋，有幾件事便很明顯。

一五九．第一，雖然思想或其他因素使世界分裂破碎，但是在任何屏障的兩方面都確實有和平的運動。

一六〇．第二，具有特殊社會制度的國家或以類似制度為基礎的國家集團都不能因此便避免內部的困難與變亂；就此等國家彼此的關係而言，尤其是如此。事實上，雖然兩個陣營自然各有其不同的問題，但是就同一陣營的各國間的關係而言，就兩個陣營彼此之間的關係而言，並就兩個陣營與其他國家的關係而言，兩方面都有嚴重的缺點。而且，它們對於此等關係也缺乏正確的認識。

一六一．第三，如果此種關係不以進步的力量與程序為基礎，就不能順利的發展。

一六二．因為這些理由，兩個陣營之內所聽到的有關內部團結的呼籲與要求必定是空洞的。在能夠實現此種團結以前，彼此的關係必須朝着較大的民主的方向加以調整。但是一旦調整後，以往的勉強的團結固然變成了真正的團結，而這種新的團結也失去其重要意義，因為有了民主的關係便不需要對立的集團或陣營。大家從此即可廢止集團與陣營的辦法而從事於和平的競爭，聯合起來去維持並鞏固和平。

一六三．為了這些理由，我方才曾提及某種政策方面的重大的變動。在共存與合作這個明白確定的趨勢的壓力之下，此種政策的根本基礎顯然在瓦解中。因此，作為各個集團的基礎的軍事聯盟，其內部現在也發生嚴重的危機，此事並非偶然的巧合。發生此種危機的唯一原因是此種聯盟與政策已不足以應付當前的國際問題。

一六四．在此種新的情勢之下有人提出一種理論，說只要全面戰爭的威脅是在減低，採用武力從事於地方性的行動仍然是行得通的。我們已經看到，正是此種在歷史上政治上不健全的理论促成了目前的危機並使國際關係重新緊張起來。對埃侵略是一件悲慘的事例，但也給我們教訓。大家已經承認，就此事而言，姑不論其軍事行動前途如何，在政治上此次干涉已完全失敗。

一六五．根據我上面所說的話，顯然的我並不同意某些人的意見，即認為目前國際關係中的危機已經破壞了共存政策的意義。我相信實在的情形正相反。

一六六．造成國際發展中的良好趨勢的各種主要因素仍然在發生作用。雖然我們已較為密切的觀察過原核戰爭的真相，但並不因此減少它的恐怖。世界各地要進一步互相依賴與合作的一般趨勢及人類對和平與安全的要求不但沒有減低，反而更加強大。共存與合作的實際可能與必要也並未減低。相反的，惟有共存與合作始可避免戰爭；這在今天最為明顯。歸根結底講來，我們的責任就是要保證採取此種途徑。

一六七．我們知道並非只有我們懷抱此種見解。美國代表 Mr. Hoover 數日之前在這個講台上發表下列聲明：

“我們的目標必須是建立一個世界，使各個國家各個民族，不論他們國內的政治、經濟以及社會制度如何，都能够毫無恐懼的共同生存，都確有滿足其自己要求的希望。”〔第五八一次會議，第九十九段。〕

蘇聯代表 Mr. Shepilov 在對於各大國盡力整軍經武以建立勢力平衡的理論加以正確批評後，力言：

“我們所需要的……並非暫時彌補和平的裂痕，而是根本解決使世界人類深感不安的各個問題。”〔第五八九次會議，第九十七段。〕

許多其他代表也表示過類似的意見。

一六八，當然有人要說言論與事實往往不能一致。但是我也知道聲明是有約束性的，明白的聲明愈多，否認便愈難。我們知道雖然一般的發展趨勢要求各個大國放棄它們現在所保持的地位與特權，但是它們並不願意輕易放棄。我們也知道雖然它們可能只在口頭上表示擁護時代的精神與要求，可是它們在實際上也會逐漸尊重時代的指示。這並不是說，在目前危機發生以前我們所面對的其他許多特殊問題已被我們置之腦後。決非如此。

一六九．讓我們現在來研究裁軍問題。過去有一個期間，彼此衝突的意見顯然已大量調和，但是後來我們似乎又陷入僵局。在這方面我想提出兩點意見。

一七〇．第一，我國政府仍然維持它在裁軍委員會中所提出的具體提案 [DC/92]，這個提案對於正規武器及原核武器，都規定了某種初步措施，同時還規定了必要的管制制度。

一七一．第二，蘇聯政府剛才提出一項新提案 [A/3366]。我們堅決要求應以此項提案所應當得到的注意去研究它。我們欣然注意到美國代表也提請注意此項提案的若干好的方面。

一七二．鑒於此事的重要，我想強調，我們對於如此重要的提案，不應當未加審議就先說它是宣傳。為了達到好的結果起見，我們必須同意從抽象進到具體，換言之，從計劃到實行，從意向到行動。任何具體解決辦法可能對於有關當局之一發生利或弊。在這種情形下，我們應當提出其他同等具體的詳細的提案。但是，我們必須承認我們不能無限期的繼續根據我們在任何一個逐步裁軍計劃所要建立的全體武力平衡之中可以得到的利益去估計此種計劃。

一七三．換言之，任何計劃，不論是何方提出的，必須根據它能否鞏固和平去判斷，而不能根據不可避免的戰爭的因素去判斷。說到這裏我們必須記得，兩大集團都會在某一個時期認為奧地利問題的解決是戰略上的失敗。

一七四．在我們所有的其他急迫問題之中，我想也要一提經濟屏障的廢除，國際貿易的增加，發展落後國家的發展，聯合國經濟發展特別基金計劃，處理和平使用原子能的國際原子能總署，以及如何使本組織普及全世界的問題。

一七五．關於這許多問題，我國政府堅持它在許多場合所表示的意見。就經濟發展特別基金而言，它樂願指出幾天以前蘇聯所表示的贊同的態度；蘇聯是可能提出最大貢獻的國家之一。我們希望美國在最近將來對於此事也採取有利的決定。實在說，只有在聯合國主持之下經由大規模的國際合作，這個對於世界和平如此重要的問題始可以得到解決。

一七六．在結束以前，我想力言，經過最近的嚴重考驗，聯合國的地位與權威反而增長。現在很明顯的，凡牽涉到主要的國際問題時，便不能忽視聯合國，也不能忽視聯合國憲章的原則。我想要特別提及聯合國秘書長 Mr. Hammarskjold 在目前危機的全部經過中以及在危機以前的很久期間所發生的積極的極有價值的作用。

一七七．我剛才所提及的原則將作為我國代表團在審議大會第十一屆會議程上各個項目時的準繩。此等原則也就是我國全部外交政策的基礎；其目的完全是在保障和平，並以各國獨立與主權平等

為基礎，依照聯合國憲章的宗旨與原則去加強國際安全與合作。

### 法蘭西代表的聲明

一七八．Mr. BROUSTRA (法蘭西)：埃及外交部長，Mr. Fawzi 昨天在這個講台上〔第五九七次會議〕提及法國坦克車最近在薩伊德港登陸的新聞報導。Mr. Fawzi 在講到他的新聞來源時，特別提及美聯社和一種英國報紙，每日前鋒報(Daily Herald)。

一七九．Mr. Krishna Menon 後來要求安全理事會立刻探詢法國政府究竟承認或否認此種報導。

一八〇．我很樂願將法國政府今晨所公佈的關於此事的公報向本大會宣讀如下：

“法國政府認為無須駁斥英國報紙每日前鋒報昨天所披露的報導。據該報稱，一個法國坦克師團最近在薩伊德港登陸增援聯盟國軍隊。此項報導純屬虛構。”

一八一．埃及代表顯然不惜引起大會的嚴重誤解去輕信此種報導；這一定使大會感到痛惜。此種程序只能妨碍中東方面所必須的和平解決辦法。

一八二．法國軍隊不但沒有再在薩伊德港登陸，而且我奉命聲明在國際軍隊挪威分遣隊到達以後，法國司令部即將一個步兵營與一個海軍襲擊隊撤離薩伊德港，並準備在南斯拉夫分遣隊到達以後再撤退一個單位。

午後一時十五分散會

## 第六〇〇次全體會議

一九五六年十一月二十八日星期三午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

### 議程項目九

#### 一般辯論 (續前)

Mr. NUÑEZ PORTUONDO (古巴), Mr. FAWZI (埃及), Mr. ABDULGANI (印度尼西亞), Mr. ALDUNATE (智利), Mr. PANYARACHUN (泰國), Mr. URQUÍA (薩爾瓦多) 及 Mr. CAÑAS (哥斯大黎加) 的演詞

一．Mr. NUÑEZ PORTUONDO (古巴)：古巴代表團因主席當選確係衆望所歸，特向他致賀，並希望他執行任務獲得最大的勝利。

二．大會第十一屆會的一般辯論開始的時候正好是連最樂觀的人亦不能認為滿意的一個時期。有的人企圖創立一種政策，完全不管國際法原則以及因條約及聯合國安全理事會與大會所達成協定而引起的義務，古巴政府與人民對此深覺憂慮。我們堅